

mu - très célèbre : famusissimu - le Très-Haut : l'Ecelsu.

tribunal *sm.* tribunale - le Tribunal de Monaco est en mollesse de Finale Ligure : u Tribunale de Munegu è ün panchina de Finale Ligure.

tricorne *sm.* tricornu - naguère, les Frères des écoles chrétiennes portaient le tricorne : pocu fâ, i Frères d'e schœre cristiane purtavu u tricornu.

trinquer *vi.* brindà, tucà - ce sont toujours les mêmes qui trinquent : sun sempre i memi che pagu.

tripe *sf.* tripa - tripes d'agneau en ragoût : tripuneti *sm.pl.* - rendre tripes et boyaux : gumità fint'a l'arima - tout pour la tripe *P.* : tütu per a tripa.

triste *a.* tristu, fastidiusu - un triste sire : ün brütu arnese - faire triste mine : fâ ghigna da becamortu - une triste affaire : ün brütu pastissu - un temps triste : ün tempu fuscu.

trois *a.num.sm.* trei - Rainier III : Rainiè terçu - quand la mariée se mouille les pieds, ils seront bientôt trois : qandu a spusa se bagna i pei, saran tostu trei *P.*

tromper *v.* ünganà, cuyunà, becià - les trompés vont en paradis : i cuyunai van au paradisu *P.* - se tromper *vpr.* sbayà - se tromper lourdement : se sbayà dau tütu - si je ne me trompe : se nun sbayu.

trompette *sf.* trumbeta - coup de trompette : trumbetà *sf.* - joueur de trompette : trumbetaire *sm.* - filer sans tambour ni trompette : se n'andà ün sci'a punta d'i pei.

trop *ad.* tropu - qui trop embrasse mal étreint *P.* : qü tropu ümbrassa lascia scapà - tu te fatigues trop : te strapassi - il y en a de trop : n'è suvra - trop poli pour être honnête : tropu garibau per iesse unestu * **trop** *sm.* tropu - le trop en tout est un défaut : u tropu ün tütu è ün defetu - le trop-plein : u suvraciü.

trotter *vi.* trutà - faute de chevaux, les ânes trottent : mancança de cavali, i asi trotu *P.* - se trotter *vpr.* scapà.

trou *sm.* trau, pertüju - trou à broussailles : burrun *sm.* - faire son trou : fâ u so camin ; fâ u so trau - trou rond pour semer : ciotu *sm.*

trouble *a.* luciü, streburu * **trouble** *sm.* destürbu, desurdine - troubles gastriques et intestinaux : ma d'a crava I. - semer le trouble : purtà a cunfusiun, u desurdine.

troubler *v.* streburi, pertürbà, scuncertà - troubler le vin : streburi u vin ; troubler l'esprit : pertürbà u spìritu - se troubler *vpr.* se streburi, s'afulà - se troubler dans ses réponses : s'ümbroyà ünt'e resposte.

troupe *sf.* strupa, manega, scarà, sorta - il y en avait une troupe : ghe n'era üna bela sorta - la troupe : i surdati - une bonne troupe (théâtre) : üna brava cumpagnia - en route, mauvaise troupe ! : andamu, fiyœi !

trousseau *sm.* massu, trousseau - trousseau de clés : massu de chiave - elle a eu un beau trousseau : gh'à avüu ün belu trousseau (curredu).

trouver *v.* trovà, descroëve - trouver du travail : trovà travayu - trouver en faute : piyà ün fautu - trouver la loi de... : descroëve a lege de... - chacun trouve chaussure à son pied (chaque marmite trouve son couvercle) : cada pignata trova u so cüverciu *P.* - qui fait le bien trouve le bien : qü fâ u ben trova u ben *P.* - se trouver *vpr.* se trovà - se trouver bien : stà ben - il se trouve que... : resülta che...

tu *pron.pers.* tû - tu viens : vegni - être à tu et à toi avec... : iesse cü e camija cun... - crois-tu ? : credi ?

tuer *v.* massà - tuer le veau gras : fâ festa ; festegià - tuer la poule aux œufs d'or (vendre le soleil pour acheter la lune) : vende u suriyu per catà a lüna *P.* - se tuer *vpr.* se massà - se tuer de travail : se strapassà au travayu - se tuer le tempérament : se scaudà a piscœgna I.

Turbie (La) *n.* A Türbia - ce village qui domine Monaco s'est efforcé, jusque vers 1500, de réduire le territoire monégasque à la bande côtière : stu